

norm**NEN-EN 1034-1**

Veiligheid van machines - Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van machines voor de papierfabricage en -afwerking - Deel 1: Algemene eisen

Publicatie uitsluitend voor commentaar

Safety of machinery - Safety requirements for the design and construction of paper making and finishing machines - Part 1: Common requirements

september 2019
ICS 85.100

Commentaar vóór 2019-10-14

Zal vervangen NEN-EN 1034-1:2000+A1:2010

Als Europees normontwerp is gepubliceerd: prEN 1034-1:2019, IDT

Definitief vastgestelde normen zullen als Nederlandse norm gelden. Daarom wordt dit normontwerp in Nederland voor commentaar gepubliceerd. Op het ontwerp ingebracht commentaar zal aan de bevoegde normcommissie worden voorgelegd die hiermee rekening zal houden bij de bepaling van de Nederlandse stem. Indien er geen bezwaar bij NEN wordt gebracht, kan dat leiden tot ongewijzigde definitieve vaststelling van het ontwerp als norm.

Van Europese normen bestaan drie officiële versies: Engels, Frans en Duits. Voor Nederland zal de Engelse versie gelden. Daarnaast kan er gekozen worden voor een andere geautoriseerde versie in het Nederlands.

Normcommissie 341020 'Grafische technologie'



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

DEZE PUBLICATIE IS AUTEURSRECHTELIJK BESCHERMD

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Royal Netherlands Standardization Institute.

The Royal Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Koninklijk Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Koninklijk Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor verveelvoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprorecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Royal Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Royal Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Koninklijk Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Koninklijk Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Voorbeeld
Preview

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
prEN 1034-1

August 2019

ICS 85.100

Will supersede EN 1034-1:2000+A1:2010

English Version

**Safety of machinery - Safety requirements for the design
and construction of paper making and finishing machines -
Part 1: Common requirements**

Sécurité des machines - Exigences de sécurité pour la
conception et la construction de machines de
fabrication et de finition du papier - Partie 1 :
Exigences communes

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitstechnische
Anforderungen an Konstruktion und Bau von
Maschinen der Papierherstellung und Ausrüstung - Teil
1: Gemeinsame Anforderungen

This draft European Standard is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 198.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	4
Introduction.....	6
1 Scope.....	7
2 Normative references.....	7
3 Terms and definitions.....	9
4 List of significant hazards.....	13
5 Safety requirements and/or measures.....	13
5.1 General requirements and requirements for safety devices.....	13
5.2 Safety devices on power transmission elements.....	14
5.3 Crushing hazards.....	14
5.4 Drawing-in hazards on rollers, cylinders, rolls, felts and wires or trapping hazards at reel fronts.....	15
5.5 Workplaces, access stairs, walkways, passageways.....	20
5.6 Start-up warning device.....	23
5.7 Emergency stop device.....	24
5.8 Isolation and energy dissipation, prevention of unexpected start-up.....	24
5.9 Equipment for make ready and maintenance, lubrication points.....	26
5.10 Equipment for cleaning and removal of broke and waste.....	27
5.11 Circular knives.....	27
5.12 Stationary knives (severing knives, tail cutters, water-jet knives).....	27
5.13 Explosion protection.....	27
5.14 Control systems and actuators.....	27
5.15 Noise.....	28
5.16 Emission of hazardous substances.....	29
5.17 Hot surfaces.....	29
5.18 Integrated lighting.....	29
5.19 Fire.....	29
5.20 Radiation.....	30
5.21 Laser equipment.....	30
5.22 Ergonomic principles.....	30
5.23 Electrical equipment.....	30
5.24 Hydraulic equipment.....	30
5.25 Pneumatic equipment.....	30
5.26 Pumps.....	30
6 Verification of compliance with safety requirements and/or measures.....	31
7 Information for use.....	32
7.1 General.....	32
7.2 Marking.....	32
7.3 Instruction handbook.....	32
Annex A (informative) Trilingual alphabetical list of paper making and paper finishing machines.....	34

Annex B (informative) List of Significant Hazards	36
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of EU Directive 2006/42/EC aimed to be covered	39
Bibliography	41

Preview
Voorbeeld

prEN 1034-1:2019 (E)**European foreword**

This document (prEN 1034-1:2019) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 198 "Printing and paper machinery - Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

This document will supersede EN 1034-1:2000+A1:2010.

In comparison with the previous edition, the following technical modifications have been made:

- a) In Clause 3, the term "Paper converting machines" was defined;
- b) In Clause 3, a tolerance for crawl speed was specified;
- c) In Clause 3, the term "running machine" has been deleted;
- d) In Clause 3, addition of a definition for trapping points;
- e) In Clause 5.1.1, clarification on the use of signal colours;
- f) In Clause 5.4.4, addition of safety requirements for trapping points at reel fronts;
- g) In Clause 5.5, requirements for means of access, walkways and guard-rails adapted to the revised EN ISO 14122 (all parts), sector-specific deviations will still to be taken into account;
- h) In Clause 7.3, the requirements for the instruction handbook have been extended: all requirements previously contained in Clause 3 in relation to the instruction handbook have been transferred to Clause 7.3;
- i) In Clause 5.9.5, explanation of the safety significance of crawl speed;
- j) In Clause 5.14.6, reference to EN ISO 13849-2 for validation of safety functions added;
- k) Review of Annex ZA.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directives.

For relationship with EU Directives, see informative Annexes ZA, which is an integral part of this document.

This document is part 1 of a standard for the technical safety requirements for the design and construction of paper making and finishing machines which consists of the following parts:

- *Part 1: Common requirements*
- *Part 2: Barking drums*
- *Part 3: Winders and slitters, plying machines*
- *Part 4: Pulpers and their feeding facilities*

- Part 5: *Sheeters*
- Part 6: *Calenders*
- Part 7: *Chests*
- Part 8: *Refining plants*
- Part 13: *Machines for de-wiring bales and units*
- Part 14: *Reel splitter*
- Part 16: *Paper and board making machines*
- Part 17: *Tissue making machines*
- Part 21: *Coaters*
- Part 22: *Wood grinders*
- Part 26: *Roll packaging machines*
- Part 27: *Roll handling systems*

CEN/TC 198 intends to prepare further parts to cover the paper making and finishing machines listed in Annex A.

PREVIEW

prEN 1034-1

Introduction

This document is a C type standard as stated in EN ISO 12100:2010. The standard consists of a number of parts which are listed in the foreword. The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard.

Forbiede
Preview

1 Scope

This document specifies safety requirements.

This document is applicable to paper making and paper finishing machines. It contains definitions and requirements which apply to all paper making and paper finishing machines listed in Annex A and is intended to be used in connection with the specific part applicable for the respective machine listed in Annex A. Specific parts can contain additional requirements or deviations from EN 1034-1 in which case the specific stipulations take precedence over the specification made in EN 1034-1. The standard deals with the hazards listed in Annex B.

This document deals with all significant hazards, hazardous situations or hazardous events relevant to paper making and paper finishing machines, when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer.

This document does not apply to machines used in paper converting. See EN 1010-1 to EN 1010-5.

This document applies to machines produced after the date of publication of this standard.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitute requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 4413:2010, *Hydraulic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4413:2010)*

EN ISO 4414:2010, *Pneumatic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4414:2010)*

EN ISO 7731:2008, *Ergonomics — Danger signals for public and work areas — Auditory danger signals (ISO 7731:2003)*

EN ISO 11688-1:2009, *Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 1: Planning (ISO/TR 11688-1:1995)*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13732-1:2008, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)*

EN ISO 13849-1:2015, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2015)*

EN ISO 13849-2:2012, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 2: Validation (ISO 13849-2:2012)*

EN ISO 13850:2015, *Safety of machinery — Emergency stop functions — Principles for design (ISO 13850:2015)*

EN ISO 13854:2019, *Safety of machinery — Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body*

ALTIJD DE ACTUELE NORM IN UW BEZIT HEBBEN?

Nooit meer zoeken in de systemen en uzelf de vraag stellen:
'Is NEN-EN 1034-1:2019 Ontw. en de laatste versie?'

Via het digitale platform NEN Connect heeft u altijd toegang tot de meest actuele versie van deze norm. Vervallen versies blijven ook beschikbaar. **U en uw collega's** kunnen de norm via NEN Connect makkelijk raadplagen, online en offline.

Kies voor slimmer werken en bekijk onze mogelijkheden op www.nenconnect.nl.

Heeft u vragen?

Onze Klantenservice is bereikbaar maandag tot en met vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur.

Telefoon: 015 2 690 391

E-mail: klantenservice@nen.nl

